

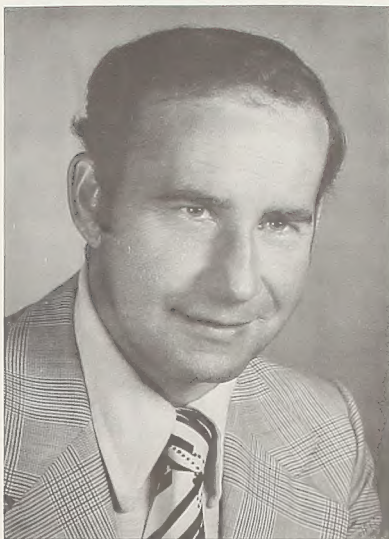


3 1761 11765730 4

OCTOBER 1973 OCTOBRE

VOL. XVI
NO. 10

intercom



Peter B. Lesaux

Peter B. Lesaux appointed Assistant Deputy Minister of Indian/ Eskimo Affairs

The appointment by the Public Service Commission of Peter B. Lesaux, 38, as Assistant Deputy Minister in charge of the Indian and Eskimo Affairs Program has been announced by the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian and Northern Affairs.

Mr. Lesaux was Director of the Indian-Eskimo Economic Development Branch. His appointment becomes effective immediately. He succeeds Mr. J.B. Ciaccia, who is resigning to stand in the Quebec General Election. Mr. Ciaccia has served as Assistant Deputy Minister since November 1, 1971.

Mr. Lesaux obtained his Bachelor of Arts (Economics) from St. Francis Xavier University, Nova Scotia, in 1957.

Following graduation, he entered the Public Service and worked at the Treasury Board in the Personnel Policy and Program Branches. In 1963, he joined the Department of Northern Affairs and Natural Resources. He was appointed Assistant Director, National and Historic Parks, in 1968, and served there until 1972 when he became Director of the Economic Development Branch, Indian and Eskimo Affairs.



John Ciaccia leaves to stand in the Quebec provincial election.

Jean-Baptiste Ciaccia quitte le Ministère pour se présenter comme candidat à l'élection provinciale du Québec.

Ex-directeur du Développement économique M. Peter B. Lesaux succède à M. J.B. Ciaccia

L'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, a annoncé la nomination, par la Commission de la Fonction publique, de M. Peter B. Lesaux, âgé de 38 ans, au poste de sous-ministre adjoint responsable du Programme des Affaires indiennes et esquimaudes.

M. Lesaux était jusqu'à maintenant directeur de ce Programme et sa nomination entrera en vigueur immédiatement. Il succède à M.

J.B. Ciaccia qui a démissionné de son poste pour se présenter aux élections générales du Québec. M. Ciaccia était sous-ministre adjoint depuis le 1er novembre 1971.

M. Lesaux a obtenu en 1957 son baccalauréat ès arts (économie) à l'Université Saint-François-Xavier de la Nouvelle-Écosse.

Après ses études, il est entré au service de la Fonction publique et il a travaillé au Conseil du Trésor à la Direction de la politique en

matière de personnel et à la Direction des programmes. En 1963, il a rallié le ministère des Affaires du Nord et des Ressources naturelles. Il fut nommé directeur adjoint des Parcs historiques et nationaux en 1968, poste qu'il occupa jusqu'en 1972 alors qu'il devint directeur du Programme économique des Indiens et des Esquimaux.

M. A.T. Davidson nommé sous-ministre adjoint

L'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, a annoncé la nomination, par la Commission de la Fonction publique, de M. Alexander T. Davidson, âgé de 47 ans, au poste de sous-ministre adjoint (Programme de la Conservation).

M. Davidson assumera la responsabilité de la Direction des Parcs nationaux, des Parcs et des Lieux historiques nationaux, des Canaux historiques et du nouveau Programme des Lieux et Parcs privilégiés. Il est actuellement sous-ministre adjoint à l'Environnement-Canada, service de la gestion de l'Environnement.

M. Davidson entrera en fonction le 15 novembre. Il succède à M. John H. Gordon, qui quittera à partir de cette date son poste de premier sous-ministre adjoint mais qui agira à titre de conseiller du Ministre pendant un certain temps.

M. Davidson a obtenu, en 1948, de l'Université Queen's un baccalauréat en économie et en his-

toire. En 1951, il s'est mérité une maîtrise en géographie à l'Université de Toronto et, en 1958, a étudié l'administration publique à l'Université Carleton.

M. Davidson est entré au service du gouvernement provincial de la Saskatchewan en 1951; il occupait alors un poste supérieur d'agent en administration et en planification. En 1953, il fut nommé sous-ministre adjoint au ministère des Ressources naturelles. Cinq ans plus tard, il entra au service du ministère fédéral des Affaires du Nord et des Ressources naturelles en tant que chef de la Division des ressources.

En 1961, il devint directeur de la Remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles au ministère de l'Agriculture et, en 1964, il se voyait confier le poste de sous-ministre adjoint du développement rural au ministère des Forêts. Il fut nommé sous-ministre adjoint des Ressources hydrauliques au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources en 1967, et devint en 1971, sous-ministre adjoint de la Politique, de la Planification et de la Recherche à l'Environnement Canada. C'est le premier janvier de cette année qu'il a assumé son poste actuel.

Succeds John H. Gordon

Alexander Davidson appointed ADM, Conservation Program

The appointment by the Public Service Commission of Alexander T. Davidson, 47, as Assistant Deputy Minister, Conservation Program, was announced by the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian and Northern Affairs.

Mr. Davidson's responsibilities will include direction of the National Parks, National Historic Parks and Sites, the Historic Canals and the new By-Ways and Special Places Program. He joins Indian Affairs from Environment Canada, where he presently is Assistant Deputy Minister, Environmental Management.

Mr. Davidson's appointment becomes effective on November 15. He succeeds Mr. John H. Gordon, who retires as Senior Assistant Deputy Minister but will remain with the Department as a senior advisor for a further period.

Mr. Davidson graduated from Queen's University (B.A., Economics and History) in 1948. He obtained his Masters Degree in Geography from the University of Toronto in 1951, and studied public administration at Carleton University in 1958.

Mr. Davidson joined the Provincial Government in Saskatchewan in 1951 and served as a Senior Administrative and Planning Officer. In 1953 he was appointed Assistant Deputy Minister, Department of Natural Resources. Five years later he joined the Federal Department of Northern Affairs and Natural Resources as Chief of the Resources Division. Mr. Davidson went to the Depart-

ment of Agriculture in 1961 as the Director of Agricultural Rehabilitation and Development, then joined the Department of Forestry in 1964 as Assistant Deputy Minister, Rural Development.

He was appointed Assistant Deputy Minister, Water Resources, in the Department of Energy, Mines and Resources in 1967 and became the Assistant Deputy Minister of Policy, Planning and Research in 1971 in Environment Canada and on Jan. 1, 1973 became Assistant Deputy Minister, Environmental Management.



Alexander T. Davidson



John H. Gordon

See your Floor Representative

For tickets to the Grey Cup Dance and Draw.
Draw-November 16, Centennial Tower
Dance, November 23, Nepean Sportsplex
Tickets \$3 per person (DINA member) \$4 (non-member)
(You could be the lucky winner of an expense-paid weekend in Toronto, with two tickets to the Grey Cup Game!)



Prince Edward Island National Park Surfguards Complete 24th Fatality Free Season

On July 30, 1973, Prince Edward Island National Park surfguards pulled an unattended three year old girl out of shallow water after she had tripped and fallen in the choppy waves. Her complexion was dark blue from oxygen starvation and she wasn't breathing, but quick work with a resuscitator saved her life.

On August 31, three teenagers panicked when caught in a rip tide 75 yards offshore. They were rescued by a surfguard using a torpedo buoy.

These two cases were representative of the hundreds that have taken place since the surfguard service was formed in 1949 and demonstrate the high degree of specialised training, quick reaction and knowledge of modern equipment which are required to maintain their outstanding record. This record is summed up in the simple

statistic that in its 24 seasons of operation, there has never been a fatality within the swimming areas supervised by the Service.

The head of the 21-man team is George MacGuigan, a 20-year veteran of surfguarding in National Parks. According to Mr. MacGuigan, prevention of rescue situations is the most valuable work performed by the men and the increase in numbers of surfguards over the years has resulted in a decline in the number of rescues which have had to be made. "Knowing when to stop a situation before it develops into a crisis takes judgement and a good sense of public relations" he added.

When rescues do have to be carried out, they are generally outside the nine supervised swimming areas, Mr. MacGuigan said, and the bulk of the 264 major rescues made in the last four seasons have

required the surfguards to operate well outside the total mile and a half of beaches where they are posted. There are 27 miles of beach along the Park coastline and rescues have been made up to a mile and a half from shore.

The surfguards are all university students who return each season while finishing their courses. Some graduate students may return for as many as six seasons. All are holders of the National Lifeguard Award when they join the service and they are given additional on the job training in surfguarding.

The small turnover means that a highly efficient team can be built up and because they are a team they tend to play down the more dramatic rescues performed by its individuals. "We all do our jobs the same way with the same risks so we don't like to single out any one person" Mr. MacGuigan said.

Aucune noyade en 24 saisons au parc national de l'île-du-Prince-Edouard

Le 30 juillet 1973, les gardiens du parc national de l'île-du-Prince-Edouard ont retiré de l'eau une fillette de 3 ans qui était tombée dans la mer agitée. Le teint bleuâtre, elle ne respirait plus, mais on lui appliqua immédiatement un appareil de réanimation et elle revint à la vie.

Le 31 août, trois adolescents ont été pris de panique au moment où un raz-de-marée les emportait à plus de 200 pieds du bord. Ils furent rescapés par un gardien qui leur lança une bouée de sauvetage.

Ces deux cas démontrent, chez les membres du Service des gardiens, un haut degré de formation spécialisée, une rapidité à agir et une connaissance de l'équipement moderne nécessaire dans de telles circonstances. Le Service des gardiens, formé en 1949, a effectué des centaines de sauvetages. Il détient un véritable record puisqu'en 24 saisons, il n'y eut aucune noyade au cours des baignades surveillées.

Le chef des vingt-et-un membres de l'équipe est George MacGuigan, gardien de plage des parcs nationaux depuis 20 ans. Selon M. MacGuigan, la principale tâche consiste à prévenir les accidents, et c'est grâce à l'augmentation graduelle du nombre des gardiens que les sauvetages sont de moins en moins nombreux. Il a en outre ajouté qu'il faut du jugement pour

savoir à quel moment intervenir dans une situation donnée.

C'est ordinairement en dehors des neuf secteurs de baignade surveillés que les sauvetages ont lieu. Pour réaliser la plupart des 264 principaux sauvetages des quatre dernières saisons, les gardiens ont dû s'éloigner des plages (qui s'étendent sur un mille et demi). Une plage de 27 milles longe la côte du Parc et des sauvetages ont été pratiqués jusqu'à un mille et demi du rivage.

Les gardiens sont tous des étudiants qui reviennent travailler saison après saison. Certains étudiants diplômés sont même revenus pendant six saisons. Tous doivent

détenir le National Lifeguard Award pour faire partie de l'équipe; ils reçoivent par la suite une formation supplémentaire en cours d'emploi.

Le taux de roulement du personnel est très bas, ce qui veut dire qu'il est possible de former une équipe hautement compétente. C'est justement parce que les gardiens forment une équipe qu'ils ne signalent pas les sauvetages les plus spectaculaires. M. MacGuigan a dit: "Nous faisons tous notre travail de la même façon et en affrontant les mêmes risques et nous préférons ne pas nous distinguer les uns des autres".



PEOPLE IN MOTION

Indian/Eskimo Affairs British Columbia Region

Arrivals

F.E. Cathart — Accounting Clerk, CR-4, at Alert Bay Student Residence, Alert Bay
M. Elkins — Kitchen Helper, GS-FOS-2, at Cariboo Student Residence, Williams Lake
L. Gunn — Child Care Worker, GS-MPS-5, at Cariboo Student Residence, Williams Lake
A.E. Joe — Head Cook, GS-FOS-6 B/2, at Sechelt Student Residence, Sechelt
E. Nelson — Child Care Worker, WP-1, at St. George's Student Residence, Lytton
D. Sam — Child Care Worker, WP-1, Cariboo Student Residence, Williams Lake
J. Walton — Community Affairs Clerk, North Coast District, Prince Rupert
L. Wycotte — Child Care Worker, GS-MPS-5, at Cariboo Student Residence, Williams Lake

Departures

O. Fowler — Personnel Clerk, North Coast District, Prince Rupert

Promotions

T. Berton — from Community Affairs Steno, ST-3, to Confidential Secretary, ST-4, North Coast District, Prince Rupert
Sr. M.R. Dion — from Junior Child Care Worker, GS-MPS-5, to Senior Child Care Worker, WP-1, at Sechelt Student Residence, Sechelt
L.B. Hallatt — from Territorial Gov't, North West Territories, to Officer, Service Officer, North Coast District, Prince Rupert
A.D. Jackson — from Junior Child Care Worker, GS-MPS-5, to Senior Child Care Worker, WP-1, at Sechelt Student Residence, Sechelt
B.L.G. Jormanainen — from Receptionist, ST-2, to Control Registry Clerk, CR-2, North Coast District, Prince Rupert
C. Lebel — from Confidential Secretary, ST-4, to Material and Supply Clerk, CR-4, North Coast District, Prince Rupert
A. Mason — from Junior Accounting Clerk, CR-2, to Personnel Clerk, CR-3, North Coast District, Prince Rupert
H.C. Primeau — from Personnel Clerk, CR-4, to Regional Records Manager, CR-5, at Regional Office
J.C. Primeau — from Junior Child Care Worker, GS-MPS-5, to Senior Child Care Worker, WP-1, at Alert Bay Student Residence, Alert Bay
V.E. Rhymer — from Regional Executive Officer, AS-5, Technical Services, to District Supervisor, North Coast District, WP-5

Transfers

S. Daly — from Lejac Student Residence, Fraser Lake, B.C. to Regional Personnel as Personnel Clerk, CR-4
G. Everett — from Alberni Student Residence, Port Alberni, to St. George's Student Residence, Lytton, as Child Care Worker, WP-1
S. Lane — from Alberni Student Residence, Port Alberni, to Kamloops Student Residence, Kamloops, as Child Care Worker, WP-1
J. Maddalozzo — from Christie Student Residence, Tofino, to Cariboo Student Residence, Williams Lake, as Child Care Worker, WP-1
M. McQuarrie — from Alberni Student Residence, Port Alberni, to Alert Bay Student Residence, Alert Bay, as Child Care Worker, WP-1
W.E. Mulloy — from Alberni Student Residence, Port Alberni, to Cariboo Student Residence, Williams Lake, as Child Care Worker, WP-1
R.A. Pegg — from Bella Coola District Office, Bella Coola, to Terrace District Office, Terrace, as Guidance Counsellor, ED-EST-1
T. Stringer — from Alberni Student Residence, Port Alberni, to St. George's Student Residence, Lytton, as Child Care Worker, WP-1
G. Wilson — from Alert Bay Student Residence, Alert Bay, to St. George's Student Residence, Lytton, as Child Care Worker, GS-MPS-5

Région de Québec

Nominations

Roger Bellefeuille — agent régional de liaison et d'information au groupe Programme du Bien-Être Social (WP), niveau 5, à Québec
John Mark — agent de district, administration des bandes, au groupe Programme du Bien-Être Social (WP), niveau 2, district de l'Abitibi, Val d'Or
Lucie Salt — ED-EST-1 au groupe enseignant au district de l'Abitibi à Fort George
Jacques Tremblay — GL-MAM-8 au groupe Manoeuvre et hommes de métier, district de l'Abitibi, Pointe-Hills

Promotions

Marcel Gélinas — de CR-4 à CR-5, au groupe Commis aux écritures et aux règlements à Fort Chimo, district de la Baie d'Ungava
Wille Makiuk — de CR-4, au groupe Commis aux écritures et aux règlements à Fort Chimo, district de la Baie d'Ungava, à conseiller local au groupe Programme de Bien-Être Social (WP), niveau 1, au même endroit
France Ménager — de ST-3 au groupe Secrétariat, sténographie et dactylographie, bureau régional, à CR-3 au groupe Commis aux écritures et aux règlements, au même endroit
Michael Samborski — de CR-4 à George River, district de la Baie d'Ungava, à conseiller local au groupe Programme de Bien-Être Social (WP), niveau 1, à Fort Chimo

Denzil Spence — ED-EST-1 à Paint Hills, district de l'Abitibi à ED-EST-4, au même endroit
Lorne Whitley — de CR-4 à Payne Bay, à conseiller local au groupe Programme de Bien-Être Social (WP), niveau 1, à Fort Chimo, district de la Baie d'Ungava

Fins d'emploi

Léandre Aube — CR-6 au groupe Commis aux écritures et aux règlements, district de Montréal, à démissionné car il retourne aux études
Jessie Berthe — CR-4 au groupe Commis aux écritures et aux règlements à Fort Chimo, district de la Baie d'Ungava, à donné sa démission
Billy Blackened — EU-EUA-1, aide-enseignant à Eastmain, district de l'Abitibi, à démissionné car il retourne aux études
Rose-Aimée Lachapelle — ED-EST-4 au groupe enseignant à Temiscaming, district de l'Abitibi, à donné sa démission

Yukon Region

Gloria Coxford — CR-2 to CR-3, Yukon regional office
Cliff Kent — Community Affairs field officer, Yukon regional office, transferred from Fort Qu'Appelle, Saskatchewan
Patsy Logue — CR-2 to CR-3, Yukon regional office

Ottawa Headquarters

Information Services

J.A. Bolduc — CR-3, transferred from Financial Management Services, Ottawa
J.P. D'Aoust — CR-2 to CR-3, Information Services
Pamela Fry — IS-3, T.O.S. Conservation Group, Information Services
T.G. Healy — AS-1 to AS-2, Information Services



Attending the annual Security Conference here in Ottawa, October 1-2, were the following department security officers.

À la Conférence annuelle de sécurité, tenue à Ottawa les 1 et 2 octobre, on notait la présence des officiers de sécurité suivants: M. J. Thomson, Yellowknife; Indian Affairs-Laurier, D. Ward, Edmonton; Joseph Antonak, Saskatchewan; Neil Troy, Ontario; Mary Elaine Heinicke, Maritimes; Douglas MacKay, British Columbia; Graison Guimond, Québec; Allan Ferguson, Illinois; Manitoba; Territorial Governments-Gordon Walter Weston, Yellowknife; N.W.T.; Bertram Ari Deer, Whitehorse; Y.T.; Program-Pat F. O'Donnell, I.E.A., Leonard Ginn, Administration, Bay V. Pearson, Parks; Marina Poirier, Northern Affairs, Ron Lahaie, 145 Spruce St., M.R. Hargrave, Environment Social Program, Northern Pipelines; Richard Primeau, Lord Elgin Plaza; Al Ritchie, Departmental Security Officer, and Ian Harlock, Personnel Advisor, are seated in front row) sont assis dans la première rangée.

OCTOBER 1973 OCTOBRE VOL. XVI NO. 10

intercom

Intercom is published monthly as an employee service, under the authority of the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian Affairs and Northern Development, for internal distribution only. Please address all correspondence to the Editor, Intercom, Room 350B, 400 Laurier Ave., W., Ottawa, Ont. K1A 0H4

Intercom est publié mensuellement à l'intention du personnel, avec la permission de l'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, pour distribution interne seulement. Prière d'adresser toute correspondance au Rédacteur, Intercom, pièce 352, 400 ouest, avenue Laurier, Ottawa, Ont. K1A 0H4
 Editor/Rédacteur — Gretchen Bozak

Indian and Northern Affairs Affaires indiennes et du Nord

ANNOUNCEMENT

Winner of the September 22nd home football game seats (Edmonton versus Ottawa) was Marcel Boudreau, Rm 755.

Winner of the September 30th home football game seats (Montreal versus Ottawa) was Mrs. M. Cummings, Rm 1443.

(The raffle tickets for the Ottawa home games are sold by your DINA recreation association and all proceeds go towards sponsoring events for departmental personnel.)

AVIS

Le gagnant des billets pour la partie de football du 22 septembre (Edmonton Vs Ottawa) est Marcel Boudreau, Pièce 755.

Le gagnant des billets pour la partie locale du 30 septembre (Montréal Vs Ottawa) est Mrs. M. Cummings, Pièce 1443.

(Les billets de tirage pour les parties locales à Ottawa sont vendus par votre association récréative DINA et tous les revenus serviront à commanditer des activités pour le personnel du Ministère.)

NOTICE

Two girls would like to travel from Gatineau to Centre Town. Please call Miss Alice St-Jean at 992-0807.

AVIS

Deux filles aimeraient voyager de Gatineau jusqu'au Centre Ville. Veuillez appeler Mlle Alice St-Jean à 992-0807.

This place is full of willing people; some willing to work, others willing to let them. Cet endroit est rempli de gens bien disposés, certains désirent travailler et d'autres sont prêts à laisser travailler les autres.

(courtesy Office Overload Management)

Federal-Provincial Parks officials agree To establishment of permanent national group

by John Olson

Senior parks officials from across Canada have agreed to work towards the establishment of a permanent national group, it was announced by John I. Nicol, Director General of Parks Canada, and this year's chairman of the Federal-Provincial Parks Conference.

"Even though this is our twelfth conference, we have operated on an informal basis up to now," he said following the five-day Ottawa meeting.

"We hope to establish a permanent body by April 1, 1974 so that the important work of the conference can be carried on year-round."

More than 65 officials from all provinces and territories, as well as the federal government, attended the conference opened Monday, September 17, by the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian and Northern Affairs.

The theme of this year's conference was tourism and parks. The keynote address was given by Dr. Thomas Burton, Co-ordinator for the Ministry of State for Urban Affairs on Urban Environmental Quality Research. Dr. E.H. Storey, Chairman of the Department of Recreation at the University of Ottawa, spoke to the delegates at the Tuesday evening banquet.

The conference gives the people in national and provincial parks systems an opportunity to share in frank and open discussions about the problems facing them with today's growing demands for outdoor recreation opportunities.

Today more than 98 million acres of land across Canada are devoted to National, National Historic and Provincial Parks. This is more than three times the area put to this use 10 years ago.

Questions of concern to parks officials were discussed by the delegates at numerous workshop ses-

sions held during the conference. Some of the topics included tourism and interpretation, regional economic impact of parks, demand for outdoor recreation, and difficulties of over-crowded parks.

Delegates also agreed that increasing co-operation between all parks systems is becoming more and more necessary. One of the ways this co-ordination of park planning is being met is through the Canadian Outdoor Recreation

Demand Study, instituted by the conference. This co-operative venture is expected to be completed next year.

Another example of this can be seen in the parks officers' short course, first held last year at locations in Alberta and New Brunswick and attended by officers from federal and provincial parks. The course will be continued.

Next year's conference will be hosted by the province of Québec.

La conférence fédérale-provinciale sur les parcs se donne un statut permanent

"Les dirigeants des parcs du Canada, réunis à la conférence fédérale-provinciale sur les parcs, ont accepté l'idée de créer un organisme national permanent", a déclaré M. John I. Nicol, directeur général de Parcs Canada et président de cette conférence fédérale-provinciale.

"Même si cette conférence est notre douzième", a affirmé M. Nicol, "nous avons jusqu'à présent ouvert ses structures définies."

"Nous espérons établir un organisme permanent, dès le 1er avril 1974, pour que le travail de cette conférence se poursuive à longueur d'année", a ajouté M. Nicol, à l'issue de ces cinq jours de rencontre.

Plus de 65 hauts fonctionnaires, représentant toutes les provinces et les territoires, ainsi que le gouvernement fédéral, ont participé à cette conférence inaugurée lundi, le 17 septembre, par M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord.

Les débats portaient cette année sur le tourisme et les parcs. Le discours principal de la conférence a été prononcé par le Dr. Thomas Burton, coordonnateur du programme de recherches sur la qualité de l'environnement urbain au ministère d'État aux Affaires urbaines. Le Dr. E.H. Storey, président du Département de récréologie de l'Université d'Ottawa, s'est

aussi adressé aux délégués lors d'un banquet, mardi.

Cette semaine a surtout été pour tous les participants une occasion de traiter des divers problèmes qu'ils rencontrent, face à la demande sans cesse croissante d'installations récréatives.

Aujourd'hui, plus de 98 millions d'acres sont réservés aux parcs nationaux et historiques à travers le Canada. Cette superficie est trois fois plus élevée qu'il y a 10 ans.

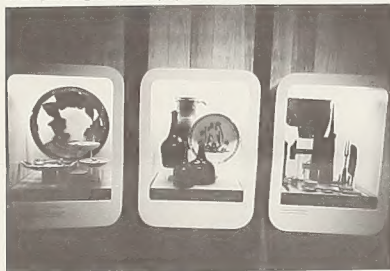
Plusieurs points d'intérêt ont été discutés en atelier. Faut-il souligner ainsi le tourisme, les retombées économiques des parcs sur les régions, les demandes accrues pour des installations récréatives et les nombreuses difficultés que pose la surpopulation de nos parcs.

Les délégués ont aussi reconnu que la collaboration entre les différents réseaux de parcs est de plus en plus nécessaire. L'une des méthodes utilisées en ce sens est l'Étude sur les besoins de récréation de plein-air mise sur pied par la conférence. On s'attend à ce que cette étude soit complétée l'an prochain.

Le cours offert l'an dernier pour la première fois dans l'Alberta et le Nouveau-Brunswick à des fonctionnaires des parcs fédéraux et provinciaux est un exemple de cette collaboration.



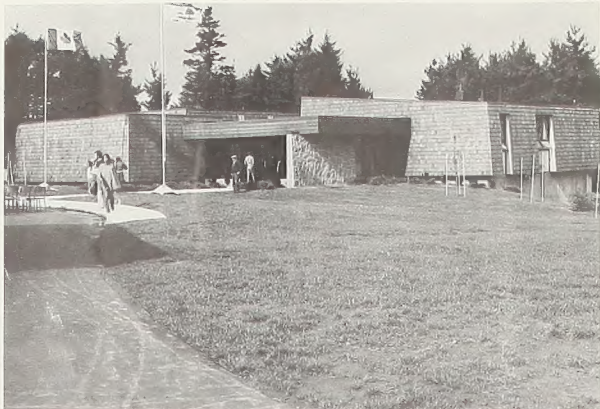
An attractive display of barrels contribute to the "colonization" section of the exhibit.
Un attrayant étiage de barils compte parmi les exhibits de la section "colonisation".



Utensils and implements of daily use.
Ustensiles et outils d'usage quotidien.



Examples of early settlers and their attire are arranged on life-sized columns.
Des exemples de premiers colons et de leurs vêtements sont disposés sur des colonnes grande nature.



Behind this new interpretative centre lie the grass-covered earthworks of Fort Amherst.

A l'arrière du nouveau centre d'interprétation s'étale le terrassement gazonné du fort Amherst.

New interpretation centre at Fort Amherst, P.E.I. Provides colorful account of the area's history

by Paul Rook

A new interpretation center was opened to the public on September 8th in Prince Edward Island. The colourful ceremony on that day signalled a major federal parks undertaking on the island province, at Fort Amherst N.H.P.

The crowds of enthusiastic spectators braved a blustery cool day to participate in the opening. The flags snapping in the wind and the sun struggling with scudding clouds further animated the proceedings. The skirl of the pipes, the sound of a band, the inspiring and informed speeches contributed a memorable lead-up to the official opening. The ribbon was cut and the door was opened — to history.

Work had been underway towards the development of this site for some years. The cutting of the ribbon and the opening of the doors allows the visitor to see some of the results of this effort.

This center, and the exhibit it houses have been designed as part of the interpretation of the site by officers of Parks Canada. The center complements the environment and is strategically placed to

attract visitors to the exhibit and then to the grass covered earthworks of the fort. The architect has succeeded in developing a building which is aesthetically pleasing and functional.

The spacious reception area and small theater set the visitor in the right frame of mind for the exhibit, which leads him through time from the summer of 1720 when three tall sailing ships rode at anchor just off shore from the then heavily wooded site, to the abandonment of the fort, farming and an incident of smuggling in the area.

The fascinating history is told in a concise and interesting way. The French settlement, the Indians, the pioneers, the expulsion of the French and the subsequent British role at the fort are graphically illustrated with drawings, maps, plans and accounts of the time. The texts have been written to complement the illustrations and capture the drama and excitement of the time. When possible, quotations from documents have been integrated into the texts to allow the past to speak for itself. Actual or carefully reproduced objects and implements give additional dimension to the story.

The designer has integrated these into an exciting setting where rough vertical beams juxtaposed with smooth curved graphic panels create a contrast between past and present. The environment brings to the visitor a feeling for the turbulent times of the 18th century and invites the viewer to browse in the past.

This is the center which was thronged on September 8th and will be seen by many thousands of visitors in coming years. The visitors may be unaware as they absorb dramatic moments of the past that the installation of the exhibit itself had produced a minor drama. All the arrangements for the ceremony had been carefully made. All was in readiness. The exhibit, result of over a year of design and construction was ready to ship from Montreal when the rail strike occurred. The main ferries to the island ceased to run. The resulting 'behind the scenes' activity would make a story in itself. But the centre did open on schedule.

Fort Amherst National Historic Park was created in 1967 to commemorate the role played by the area in Canada's history. Superintendent of the park is Kevin O'Neill.



Major The Honorable F.W. Hyndman, E.D., representing the communities of Rocky Point and Cumberland, signs the guest book.
L'Honorable F.W. Hyndman, E.D. représentant les communautés de Rocky Point et de Cumberland, signant le livre d'or.



The Honorable Daniel J. MacDonald, P.C., M.P., Minister of Veteran Affairs representing Jean Chrétien at the ceremony, cuts the ribbon officially opening the new interpretation centre at Fort Amherst. Right: Reverend Francis W.P. Bolger, Prince Edward Island's representative on the Historic Sites and Monuments Board of Canada, participates in the ribbon cutting. Mr. Bolger was chairman of the day's activities.

L'Honorable Daniel J. MacDonald, P.C., M.P., ministre des Affaires des Anciens combattants et représentant de M. Jean Chrétien lors de l'ouverture, coupe le ruban marquant l'ouverture officielle du nouveau centre d'interprétation de Fort Amherst. À la droite apparaît le Révérend Francis W.P. Bolger, représentant de l'Île-du-Prince-Édouard au sein de la Commission des Lieux et Monuments du Canada, participe à la coupe de ruban. M. Bolger présidait aux activités de l'ouverture.

Le nouveau Centre d'interprétation de Amherst ouvre une porte sur l'histoire régionale

Le 8 septembre, un nouveau centre de présentation historique a été ouvert au public dans l'Île-du-Prince-Édouard. Ce jour-là, une cérémonie pittoresque a marqué l'ouverture d'un des principaux parcs fédéraux de la province, le P.H.N. de Fort Amherst.

Une foule de spectateurs enthousiastes ont bravé le temps froid pour être présents à l'ouverture. Les drapeaux flottant au vent et le soleil, tour à tour brillant ou voilé de nuages, ont rehaussé l'éclat de cette cérémonie qui se déroulait sur le fond sonore des cornemuses, des airs enlevants d'une fanfare et des discours éclairés des orateurs. Enfin, on a coupé le ruban et une nouvelle porte s'est ouverte sur l'histoire de notre pays.

Les travaux d'aménagement de ces lieux d'auraient depuis quelques années déjà. Maintenant le visiteur peut voir les résultats de ces efforts.

Ce centre, ainsi que l'exposition permanente qu'il abrite, ont été conçus dans le cadre du programme de présentation historique organisé par les agents de Parcs Canada. Il est situé à un endroit stratégique de façon à attirer de nombreux visiteurs à l'exposition et aux travaux de terrassement du fort; enfin il s'harmonise merveilleusement avec le décor environnant. L'architecte a conçu un bâtiment à la fois fonctionnel et agréable à l'oeil.

L'entrée spacieuse et le petit théâtre situent le visiteur dans l'atmosphère appropriée dès le début et le préparent à l'exposition qui lui rappelle le souvenir de l'été 1720, alors que trois grands navires mouillaient au large, non loin du rivage boisé. On y reconstitue la période de la colonisation, d'un certain épisode de contrebande dans la région, puis de l'abandon du fort lui-même.

Cette histoire captivante est racontée d'une manière concise et intéressante. Elle parle de la colonisation française, des Indiens et des pionniers. L'expulsion française, des Indiens et des pionniers. L'expulsion des Français et le rôle

que les Britanniques ont joué au fort par la suite sont illustrés par des cartes des plans et des récits de l'époque. On a rédigé ces textes de façon à expliquer les illustrations et à faire saisir l'atmosphère excitante de l'époque. Lorsque c'était possible, on a intégré aux textes des extraits des documents officiels: ainsi le passé parle par lui-même.

Des objets et des instruments authentiques ou reproduits avec soin ajoutent une autre dimension aux récits. Le concepteur les a installés dans un décor original où des poutres rugueuses séparent des panneaux lisses et recourbés, de façon à créer un contraste entre le passé et le présent. L'ensemble rappelle aux visiteurs l'agitation du 18^e siècle et les invite à revivre le passé en imagination.

Le centre était littéralement envahi le 8 septembre dernier, et, au cours des années à venir, on s'attend à ce que plusieurs milliers

de personnes viennent le visiter. En prenant contact avec les drames du passé, les visiteurs ne se rendent peut-être pas compte que l'installation de l'exposition elle-même a provoqué un incident. Les préparatifs de la cérémonie avaient été faits avec soin. Tout était prêt. Le matériel d'exposition, fruits de plus d'une année de planification et de construction, était sur le point d'être expédié de Montréal lorsque la grève du transport s'est déclarée. Les principaux bacs menant à l'île cessèrent alors toutes leurs activités. Les démarches de coulisse qui s'en suivirent constituent un épisode historique par elles-mêmes et mériteraient qu'on les raconte aux visiteurs.

Le parc historique national de Fort Amherst a été créé en 1967 pour mettre en relief la contribution régionale à l'histoire du Canada. Le directeur du parc est M. Kevin O'Neill.



Depicting the military aspects of fort life are displays of weapons and a mannequin of a soldier dressed in the uniform of the day.

Des étalages d'armes et un mannequin vêtu de l'uniforme du temps représentent l'aspect militaire de la vie au fort.



Carpets and soft lights enhance the exhibits.

Tapis et lumières tamisées mettent les exhibits en valeur.



Opening-Day guests admire articles in the window boxes.

Les invités de la journée d'ouverture examinent des articles dans les comptoirs vitrés.



The Hon. Alexander B. Campbell, Premier of Prince Edward Island, addresses the opening-day crowds. Seated in front is a Park guide.

L'Honorable Alexander B. Campbell, Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard s'adressant à la foule lors de la journée d'ouverture. Assis dans la première rangée nous pouvons reconnaître un guide du parc.



La Mauricie Superintendent First French-Canadian To superintend National Park outside Quebec

SHAWINIGAN — Mr. Jean Pilon, Superintendent of La Mauricie National Park since the beginning of September 1971, recently became the first French-Canadian Superintendent of a National Park outside the Province of Quebec, in this case, the Yoho National Park in British Columbia.

Mr. Robert Marois, from the National Parks Regional Office in Quebec, confirmed Mr. Jean Pilon's departure from La Mauricie.

Mr. Marois mentioned that the National Parks Head Office felt that the experience would be a valid one because of its unique nature and because it would enable Mr. Pilon to become acquainted with the functioning of a park that is al-

ready set up and in full operation.

Yoho National Park has an area of 307 square miles and is located on the Western slope of the Rocky Mountains. Its landscape is one of majestic peaks, of magnificent waterfalls and of beautiful lakes. Yoho and Kicking Horse Valleys are included in the park, which was created in 1966.

Mr. Marois stated that the name of Mr. Pilon's successor was not yet known, but that the Head Office in Ottawa would be revealing it shortly.

Mr. Marois added: "All those who have worked with Mr. Pilon are very satisfied with what he has done in La Mauricie and we hope that he will come back to us in a few years after having benefited from

an enriching experience". Mr. Pilon will be absent from La Mauricie for a period of two years.

As for Mr. Pilon, he stated that he was not leaving La Mauricie completely, since the La Mauricie Park is now part of the large network of national parks. He also hopes to be able to work in the years to come, in co-operation with the people he has met in the region.

Mr. Pilon went on to say: "I truly appreciate the hearty welcome I was given and the friendship of my co-workers and of the population in general. Their positive thinking was my greatest support. The people here wanted a National Park and this means a lot for a Park Director."

Premier surintendant francophone d'un parc national sis en dehors du Québec

par Carole Pronovost, *Le Nouvelliste*
SHAWINIGAN — M. Jean Pilon, surintendant du Parc national de la Mauricie, depuis le début de septembre 1971, est devenu, récemment, le premier Canadien-français à occuper un poste de surintendant d'un parc national hors du Québec, soit celui de Yoho, en Colombie-Britannique.

En effet, M. Robert Marois, du Bureau régional des parcs nationaux à Québec, a confirmé le départ de M. Jean Pilon de la Mauricie pour le parc Yoho.

"Le bureau chef des parcs nationaux, mentionnait M. Marois, a jugé que l'expérience était valable, d'abord par son caractère unique, et aussi pour M. Pilon de connaître le fonctionnement d'un parc déjà tout installé et en pleine opération."

Le parc Yoho, d'une superficie de 507 milles carrés, est situé sur le versant occidental des Rocheuses et présente un paysage de pics majestueux, de magnifiques chutes et de lacs pittoresques. On y trouve les vallées de Yoho et du Chevalier-ruc. Le parc Yoho a été créé en 1966.

D'autre part, M. Marois mentionnait que le nom du successeur de M. Pilon n'avait pas été dévoilé mais que le bureau chef d'Ottawa le ferait connaître très bientôt.

"Tous ceux qui ont travaillé avec M. Pilon sont très satisfaits de ce

qu'il a accompli en Mauricie et nous espérons qu'il nous rendra enrichi d'une nouvelle expérience dans quelques années", conclut M. Marois. M. Pilon part pour une période de deux ans.

Quant à M. Pilon, il a avoué qu'il ne laissait pas complètement la Mauricie, puisque le parc de la Mauricie fait maintenant partie du grand réseau des parcs nationaux et qu'il espère pouvoir collaborer à

nouveau dans les années futures avec les gens qu'il a connus dans la région.

"J'apprécie beaucoup l'accueil qui m'a été fait, l'amitié de mes collaborateurs, de la population en général qui m'a appuyé considérablement par son esprit positif. Les gens d'ici voulaient le parc national et c'est beaucoup pour un directeur de parc", assurait M. Pilon.

Acting Superintendent Named For La Mauricie National Park

The appointment of Yvon Gosselin as acting superintendent of La Mauricie National Park was announced by Jean Chrétien, Minister of Indian and Northern Affairs.

Mr. Gosselin was born in Quebec in 1927 where he completed his primary and secondary education. In 1947, he obtained a Bachelor of Arts degree from Laval University where he then studied philosophy.

From 1953 to 1962, Mr. Gosselin was employed as sales manager and communications counsellor by the Bell Telephone Company of Canada. From 1962 to 1964, he directed a promotional team for pharmaceutical products in the area around Quebec City, Lake St. Jean, Saguenay and the North Coast for Pfizer Canada.

He began working for the Canadian government in 1964 as agency superintendent and district supervisor for the Department of Indian and Northern Affairs in Bersimis, Sept-Îles and Pointe-à-la-Croix. He then became director of the Quebec-Arctic district, responsible for the organization and distribution of services in the fields of education, welfare, economic and physical development, and self-administration of the Eskimo and Indian communities in Quebec-Arctic.

In the spring of 1972 he took part in the Public Service Commission's Career Assignment Program. Since April 1972 he has worked as a management analyst for the Department of Health and Welfare, in Ottawa.

Fifteen Department employees Struggle for RA Football honors

Members of the DINA football team (Team II) are engaged in a grueling battle of brawn and brain this season in their bid for victories against seven other government teams in the RA Football League, Intermediate Division.

Their opposition includes such fierce competition as teams from Communications Research Centre, Statistics Canada, National Revenue and Taxation, Environment, Canadian International Development Agency, Department of Supply and Services, and the National Research Council.

Members of the DINA team are Mike O'Brien, Mike Reynolds, Dave Wilson, Dave Grundy, Ron Cameron, Ron French, Brian Rooney, Rick Glynn, Glen Davies, Dave Lee, Pat Malloy, Gerry Jelley, Terry Donner, and Dan and Paul Cocco.

In the accompanying photograph members of the team fell to a 6-1 defeat, Saturday September 28, against the undefeated Communications Research Centre, leading team in the league.

L'équipe de football DINA livre cette année une lutte de titans

Les membres de l'équipe de football DINA (équipe no 2), livrent une bataille de titans cette saison, dans leur course à la victoire contre sept autres équipes gouvernementales au sein de la Ligue de football RA, de catégorie intermédiaire.

Une forte opposition leur est offerte par d'excellents adversaires tels que les équipes du Centre de recherches et communications, de Statistique Canada, du Revenu national, de l'Environnement, de l'Agence de Développement international, du ministère des Approvisionnement et services et du Conseil national des recherches.

L'équipe DINA se compose de Mike O'Brien, Mike Reynolds, Dave Wilson, Dave Grundy, Ron Cameron, Ron French, Brian Rooney, Rick Glynn, Glen Davies, Dave Lee, Pat Malloy, Gerry Jelley, Terry Donner, ainsi que Dan et Paul Cocco.

Sur la photo ci-contre, les membres de l'équipe ont subi une défaite de 6 à 1, dimanche le 28 septembre, aux mains de l'équipe de première position, soit l'équipe du Centre de recherches et communications, encore invaincue cette saison.

M. Yvon Gosselin devient surintendant intérimaire du parc de la Mauricie

M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, a annoncé la nomination de monsieur Yvon Gosselin au poste de surintendant intérimaire du parc national de la Mauricie.

Monsieur Gosselin est né à Québec en 1927 et a complété ses études primaires et secondaires dans cette ville. En 1947, il a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université Laval. Il étudia ensuite la philosophie à la même université.

Monsieur Gosselin a été à l'emploi de la Compagnie de téléphone Bell du Canada de 1953 à 1962 où il fut conseiller en communications et gérant des ventes auprès de maisons d'affaires. De 1962 à 1964, il assurait la direction d'une équipe de promotion de produits pharmaceutiques spécialisés dans les régions de Québec, du Lac Saint-Jean, du Saguenay et de la Côte-Nord pour la compagnie Pfizer Canada.

Il entra au service du gouvernement du Canada en 1964 comme surintendant d'agence et surveillant de district pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord dans les villes de Bersimis, Sept-Îles et Pointe-à-la-Croix. Il assumait ensuite la direction du district de Québec-Arctique et s'est vu confier la responsabilité de l'organisation et de la diffusion des services dans le domaine de l'éducation, du bien-être, du développement économique, de l'aménagement physique et de l'autogestion des communautés esquimaudes et indiennes du Nouveau-Québec.

Il participa, au printemps 1972, au programme de formation et de perfectionnement de la Commission de la Fonction publique. Depuis avril 1972, il occupe un poste d'analyste à l'examen de la gestion au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Ottawa.



Fire wardens on the twelfth floor, Centennial Tower, are:

Les garde-feu du douzième étage de la Tour du Centenaire sont:

From left: De gauche à droite: Jean-Guy Caron, Ron MacPherson, Bernard Desjar, et Ramsay Stewart. Missing from the photograph n'apparaissent pas sur la photo: Rob Driscoll and Ian Joyce.

Development officers meet in Ottawa for first arts and crafts seminar

In the first gathering of its kind since the relatively-recent formation of an arts and crafts section within this department, development officers from across the country and Ottawa headquarters employees met in a three-day seminar dealing with the problems of Indian arts and crafts industries in Canada.

The Seminar, held September 12-14 at the Sheraton El Mirador Motor Inn, was organized to allow "an exchange of experience and information in order to realize maximum service by this department to Canadian Indians in the arts and crafts field."

"Up to now," said Joe Michell, seminar chairman, "most of our work and efforts have centred around trying to solve existing problems. Now we are trying to think and organize in terms of what we can accomplish over the next five or ten years."

During the course of the meeting, discussions and debates by development officers and promoters led to the adoption of several resolutions designed to increase efficiency and improve the Indian arts and crafts industries. Two such resolutions called for a bridging of the communication gap between individual regions, and the regions and Ottawa, and for greater communication and co-operation between the arts and crafts section and other departmental branches such as education, cultural affairs, information services etc.

Much attention was devoted to one major problem area in the arts and crafts industry itself — that of obtaining reasonably-priced bulk quantities of raw materials, especially hides. Seminar resolutions called for greater efforts to buy raw materials in mass quantities and so bring down their price, to look into provincial legislation whereby hunters would be required to bring hides out of the bush, and to look into the feasibility of enacting legislation that would ban the exportation of raw hides into other countries.

The problems of, and need for better and greater, arts and crafts promotion also received major attention during the seminar.

"In the past," said Mr. Michell, "promotion and advertising have basically rested in the hands of Headquarters and have been done

on a national level. We would now like to concentrate more on regional and local promotion programs aimed at hitting the local public, retailers and craftsmen."

Much of the discussion centred around long-term planning and the incorporation of available resources, expertise and facilities of other government agencies and departments both at the federal, provincial and regional level.

"Many of the officers who attended from the regions are relatively new employees so the seminar also served as a kind of orientation. It was an opportunity to meet officers from other regions and to unify the program both in terms of immediate action and broad aims."

The arts and crafts program, established in 1969, is still a new operation, however its first seminar proved such a success that organizers plan to make it an annual event.

Those attending and making presentations at the gathering included Simon Brasscoupe, Ottawa, Head of Promotion Unit; Al Stevens, Ottawa, Manager of Central Marketing Service; D. Genn, Head Business Services, Mary Jamieson, Acting Chief, Cultural Affairs; R.H. Bélanger, Chief Development Services; Peter Lesaux, Chief, Economic Development; C. Whetung, Chairman of National Arts and Crafts Advisory Committee; Bob Aller, artist and instructor; Tom Hill, Co-ordinator of Indian Arts '74, and J. Gabriel, Project Development Officer; Jim Bennett, executive assistant to John Ciaccia, Assistant Deputy Minister, Indian Affairs, opened the seminar.

Arts and crafts development officers making presentations on behalf of their regions included M. Noel, Quebec; Dorothy Beaudry, Ontario; Norman Demarais, Manitoba Assistant Regional Director of Economic Development; G. Tillaupang, Manitoba; P. Roy, Saskatchewan; A. Bromfield, Alberta; W. Ready, British Columbia; W. Wilhelm, Yukon Assistant Regional Director of Economic Development; and from the Maritimes — J.E. McCarthy, and W.E. Brooks, Assistant Regional Director of Economic Development.



Joe Michell (centre) and Al Stevens (right) speak to officers.

Joe Michell, (au centre) et Al Stevens, (à droite) s'adressent aux officiers.

Les agents de promotion se rencontrent à Ottawa pour le premier séminaire sur l'art et l'artisanat indien

À la première réunion du genre, tenue depuis la création relative récente de la section d'art et d'artisanat, formée à l'intérieur de notre Ministère, des agents de promotion de tout les pays et des employés de l'Administration centrale à Ottawa ont, pendant trois jours, discuté de problèmes touchant l'industrie d'art et d'artisanat indiens au Canada.

Ce colloque qui eut lieu au Sheraton El Mirador Motor Inn, du 12 au 14 septembre, visait à permettre "un échange d'expériences et d'informations, cela dans le but de permettre au Ministère d'offrir un service optimal aux Indiens du Canada en matière d'art et d'artisanat."

Comme le disait le président du séminaire, Joe Michell, "jusqu'à présent, les efforts de notre section ont surtout été centrés sur l'apport de solutions aux problèmes existants. Maintenant, il faut essayer de planifier et d'organiser ce qui peut être accompli au cours des cinq ou dix prochaines années."

Les discussions des agents de promotion ont abouti à l'adoption de plusieurs résolutions qui devaient contribuer à accroître l'efficacité de l'industrie d'art et d'artisanat indiens et à l'améliorer. Deux de ces résolutions avaient trait au besoin de combler les lacunes existantes au niveau des communications entre les diverses régions et entre les régions et Ottawa ainsi qu'à la nécessité d'établir une meilleure coopération entre la section d'art et d'artisanat et d'autres Directions du Ministère, telles l'éducation, les affaires culturelles et les services d'information.

Beaucoup de temps fut aussi consacré à un important problème auquel cette industrie doit faire face, soit celui d'obtenir de grandes quantités de matières premières, surtout des peaux, à une prix raisonnable. À cet égard, les résolutions adoptées au séminaire allaient dans le sens du déploiement de plus grands efforts en vue d'achats massifs, ce qui réduirait le coût de ces matières premières; il s'agit aussi de prendre des mesures pour que les lois provinciales obligent les chasseurs à emporter les peaux des bêtes qu'ils abattent, et à examiner la possibilité de faire adopter une loi qui interdirait l'exportation de peaux brutes dans les pays étrangers.

Les problèmes reliés à la promotion de l'art et de l'artisanat et

à la nécessité d'améliorer et d'intensifier l'un et l'autre ont également fait l'objet de longues discussions.

"Dans le passé, a dit M. Michell, la promotion et la publicité incriminaient surtout au Ministère et elles furent faites à l'échelle nationale. Désormais, nous aimerions nous situer davantage aux niveaux régional et local, cela afin d'atteindre le public, les détaillants et les artisans locaux."

Les discussions portèrent principalement sur la planification à long terme, sur l'intégration des ressources, les moyens d'évaluation et les installations dont disposent les autres organismes et ministères des gouvernements fédéral, provinciaux et locaux.

Maints agents des régions étant de nouveaux employés, le colloque a aussi tenu lieu de réunion d'orientation. Il permit de faire la rencontre des agents des diverses régions et d'unifier le programme en fonction d'une action immédiate et d'objectifs généraux.

Le programme d'art et d'artisanat, établi en 1969, n'en est encore qu'à ses débuts; cependant, son premier colloque a connu un tel succès que ses organisateurs projettent d'en faire un événement annuel.

Voici la liste des personnes qui ont assisté au colloque et qui ont présenté un exposé: Simon Bras-

coupé, Ottawa, chef de la sous-section de la promotion; Al Stevens, Ottawa, gérant du Service central de commercialisation; D. Genn, chef des Services commerciaux; Mary Jamieson, chef infirmière des Affaires culturelles; R.H. Bélanger, chef du Service de promotion; Peter Lesaux, chef du Développement économique; C. Whetung, président du Comité consultatif national de l'art et de l'artisanat; Bob Aller, artiste et professeur; Tom Hill, coordonnateur d'art indien '74 et J. Gabriel, agent d'élaboration des projets. Jim Bennett, adjoint administratif de John Ciaccia, sous-ministre adjoint des Affaires indiennes, a ouvert la réunion.

Parmi les agents de promotion de l'art et de l'artisanat qui ont présenté des exposés au nom de leur région respective, mentionnons: M. Noel, Québec; Dorothy Beaudry, Ontario; Norman Demarais, directeur régional adjoint du Développement économique (Manitoba); G. Tillaupang, Manitoba; P. Roy, Saskatchewan; A. Bromfield, Alberta; W. Ready, Colombie-Britannique; W. Wilhelm, directeur régional adjoint du Développement économique (Yukon); J.E. McCarthy et W.E. Brooks, des Maritimes, le second étant directeur régional adjoint du Développement économique.



Development officers from Ottawa and across the country met to discuss problems and goals in the field of Indian arts and crafts. Here, officers listen attentively to the discussions.

Les officiers de promotion d'Ottawa et des différentes parties du pays se sont réunis pour discuter des problèmes et des buts à poursuivre dans le domaine de l'art et de l'artisanat indien. Sur cette photo, des officiers suivent attentivement les discussions.



Denise Gouneau, CR-2, Information Services, recently left third floor, Centennial Tower, to take up her new duties as CR-3, Financial Management and Systems Division.

Denise Gouneau, CR-2, du Service d'information, a quitté récemment le troisième étage de la Tour du Centenaire, pour occuper de nouvelles fonctions comme CR-3, à la division des Services consultatifs, (finance et administration).

Jasper Park Conservation Corps Demonstrates initiative and ability

The past two summer seasons have seen a new program for the West which made itself felt in Jasper Park, Alberta. The Conservation Corps, a group of high school students from throughout the Province and the Territories, has been successfully established by the Parks Branch to work on the front line against overuse and abuse of the Park wilderness concept.

The keenness and enthusiasm shown by these boys was reflected in the amount of work they proved themselves capable of doing. From such mundane chores as picking up litter along highway viewpoints to building large span suspension bridges across back country river crossings, they showed initiative and ability that belies the myth of modern youth being "soft" or "lost and lazy".

This past summer during the first week of July, the boys arrived at their base camp and set up the canvas that they were to call home for the next seven weeks. From this point on, they spent half of their

time "at home" and the other half out in the bush on self-sufficient fly camps. Most of the fly camp time was involved with the development of various facilities for the ever increasing number of backpackers who are visiting the high country of our Mountain Park. The heavy work of trail maintenance and building of primitive campsites was interspersed with experience in such things as basic alpine and glacier climbing and rescue techniques, first-aid, and reforestation studies.

This picture shows a group working on the construction of a back country suspension bridge which the Corps erected in only two and one half days.

The Corps not only managed to do a lot of the work that is sometimes difficult for regular Park staff to accomplish in our short summer, but they also proved to be a source of inspiration to all whom they worked with during their seven week period. Their enthusiasm was contagious and well received by everyone.

Riding Mountain Park employees Honor retiring park attendant

About ninety Riding Mountain National Park employees and their friends attended the 1973 Staff Golf Tournament Annual Dinner in the clubhouse restaurant, following a highly successful tournament on September 22, 1973.

At the dinner, the golf pro, "Johnnie" Lawrence was a special guest. He has just completed his 41st year in this capacity (and he'll be back next year).

Harry Smith and his wife, Molly, were also honoured, in view of Harry's recent retirement from his position as one of the South Gate Park attendants. His service in-

cludes overseas time during World War II, in the Royal Canadian Mechanical and Electrical Engineers, and other short periods with the Departments of National Defence, and of Public Works. He started work on the game in 1965.

Presenting Mr. Smith with a watch on behalf of his many friends and associates, Park Superintendent George Rochester paid tribute to Harry's service in what is, at times, a most demanding job. All-time weekend attendance records were broken on two occasions during the 1973 summer months.

Un surintendant de parc à sa retraite

Le 22 septembre 1973, quelque quatre-vingt-dix employés du parc national du mont Riding, ainsi que leurs amis, se sont réunis au restaurant du pavillon pour assister au dîner annuel du tournoi de golf des employés. Deux événements ont marqué ce tourné des plus réussis.

Le professionnel du golf "Johnnie" Lawrence était l'invité spécial au dîner. Il vient de terminer sa 41ème année à ce poste et il compte être encore des nôtres l'an prochain!

M. Harry Smith, l'un des préposés de l'entrée sud du parc, qui vient de prendre sa retraite, et son épouse Molly, furent fêtés à cette occasion. Rappelons que M. Smith a fait son service militaire outre-

mer au cours de la Deuxième guerre mondiale alors qu'il faisait partie du Service technique d'électricité et de mécanique. Il a ensuite travaillé pendant quelque temps aux ministères de la Défense nationale et des Travaux publics. Il occupait le poste de préposé à l'entrée depuis 1965.

Le directeur du parc, M. George Rochester, a remis une montre à M. Smith au nom de ses nombreux amis et collègues. Il a également rendu hommage au travail accompli par le retraité à ce poste qui est, à certains moments, très exigeant. Ainsi le record de fréquentation durant les fins de semaine a été battu à deux reprises au cours de l'été 1973.



The Conservation Corps | L'équipe de conservation de la nature

Les effets d'un nouveau programme ont commencé à se faire sentir au parc Jasper, en Alberta

Pendant les deux dernières saisons estivales, les effets d'un nouveau programme instauré dans l'Ouest ont commencé à se faire sentir au parc Jasper, en Alberta. Afin d'empêcher que la nature sauvage du parc ne soit endommagée, la Direction des parcs a mis sur pied une équipe de conservation de la nature composée d'élèves d'écoles secondaires venus de tous les coins de la province et des Territoires.

L'empressement, l'enthousiasme, l'initiative et l'habileté dont ces jeunes garçons ont fait preuve en s'acquittant de leurs corvées, qui consistaient aussi bien à ramasser des débris le long des belvédères routiers qu'à construire de larges ponts suspendus au-dessus des

rivières de l'arrière-pays, montrent bien que la jeunesse n'est ni "doutilleuse" ni "parcesseuse" ni "perdue", comme on se plaît à le dire trop souvent.

L'été dernier, ces jeunes garçons sont arrivés à leur camp au cours de la première semaine de juillet et y ont monté les tentes qui devaient leur servir de pied-à-terre pour les sept semaines à venir. Dans la brousse où ils occupaient des camps mobiles autonomes, ils ont surtout participé à l'aménagement de diverses installations destinées aux excursionnistes qui parcourent ce parc montagneux. Les travaux ardues comme l'entretien des sentiers et l'aménagement d'emplacements de camping rudimentaires, étaient entrecoupés de cours pra-

tiques sur l'alpinisme de base et l'ascension des glaciers, ainsi que d'études concernant les techniques de sauvetage, les premiers soins et le reboisement.

La photo montre un groupe en train de construire un pont suspendu. Ce pont fut érigé en deux jours et demi seulement.

Non seulement ces jeunes gens ont réussi à faire une grande partie du travail que le personnel habituel du parc a peine à accomplir au cours d'une saison aussi courte que l'été, mais ils ont aussi été une source d'inspiration pour tous ceux qui ont travaillé avec eux. Leur enthousiasme était communicatif et mérite d'être souligné.

Dr. Margaret E. Prang named B.C. representative To Historic Sites and Monuments Board of Canada

OTTAWA — The appointment of Dr. Margaret E. Prang of Vancouver to the Historic Sites and Monuments Board of Canada was announced by Jean Chrétien, Minister of Indian and Northern Affairs.

Dr. Prang, who obtained her PhD at the University of Toronto, is Professor of History, University of British Columbia. She succeeds James K. Nesbitt who served five years as the British Columbia member to the Board.

A distinguished member of the Canadian academic world, Dr. Prang was for some years a CBC public affairs commentator and on

the editorial board of Canadian Forum. Author of a biography, *N.W. Rowell: Ontario Nationalist* to be published next year; co-editor of the journal, *B.C. Studies*, she has written numerous articles. She has served on a number of committees of the Canadian Historical Association, is a member of several other learned associations, and has played an active role in the academic life of the University of British Columbia.

The Historic Sites and Monuments Board of Canada, composed largely of eminent historians or archivists, advises the Minister of Indian Affairs on the commemoration of persons, places and events of national historic significance. There are 14 members — one from each province (Ontario and Québec each have two) the National Museums of Canada and the Public Archives of Canada.

Since its formation in 1919, Board recommendations have resulted in the signing of 32 co-operative agreements, the mounting of some 650 plaques across Canada, and in the acquisition of 75 parks and sites, of which 40 are operational and 35 are in various stages of development. Negotiations are underway for an additional 11 sites.

Mlle Margaret E. Prang nommée à la Commission des Lieux et Monuments historiques du Canada

OTTAWA — M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord, a annoncé la nomination de Mlle Margaret E. Prang, de Vancouver, à la Commission des Lieux et Monuments historiques du Canada.

Mlle Prang a obtenu son doctorat de l'Université de Toronto et elle est professeur d'histoire à l'Université de la Colombie-Britannique. Elle remplacera M. James K. Nesbitt, qui représenta pendant cinq ans la Colombie-Britannique à la Commission.

Mlle Prang est bien connue du monde littéraire canadien. Elle fut pendant quelques années commentatrice des affaires publiques à Radio-Canada, et membre du conseil de rédaction de *Canadian Forum*; elle a également écrit une biographie, *N.W. Rowell: Ontario Nationalist*, qui sera publiée l'an prochain. Elle est corédactrice de la revue *B.C. Studies*, où elle a publié plusieurs articles. Membre de plusieurs comités de la *Canadian Historical Association* et de plusieurs sociétés savantes, elle a également joué un rôle actif dans la vie de l'Université de la Colombie-Britannique.

La Commission des Lieux et Monuments historiques du Canada compte 14 membres, pour la plupart des historiens connus ou des archivistes, qui représentent les Musées nationaux du Canada, les Archives publiques du Canada et

chaque province (le Québec et l'Ontario y ont chacun deux membres). La Commission est chargée de conseiller le ministre et de recommander la commémoration de lieux, des personnes et des événements d'importance historique nationale.

Depuis sa création en 1919, cet organisme a recommandé la signature de 32 accords conjoints, l'acquisition de 650 plaques à travers le pays et l'acquisition de 75 parcs et lieux historiques dont 40 sont ouverts au public et 35 en voie d'aménagement. Onze autres lieux font actuellement l'objet de négociations.

Voyez votre représentant d'étage

Concernant les billets pour la danse de la Coupe Grey et le tirage. Tirage — 16 novembre, Tour du Centenaire; Danse, le 23 novembre, au Népéon Sportsplex. Billets \$3, par personne (membres DINA) et \$4 (pour les non-membres) Vous pouvez gagner une fin de semaine à Toronto, toutes dépenses payées, incluant deux billets pour la joute de la coupe Grey!

For sale — A vendre

Piano, Gerhard Heintzman, excellent condition, \$525 or best offer, 237-3673, evgs.

Piano, Gerhard Heintzman, très bien conservé, \$525 ou la meilleure offre, 237-3673, le soir.